

# ij innoshima japan

[アイ・ジェイ] 読者プレゼント



④ 浮き輪  
ボンボヤージュ

③ はっさく三和紋

因島でしか手に入らない造船所のTシャツ

## 因島ジャパンTシャツ

どちらか1枚 10名様にプレゼント

因島から愛を込めて、造船所からお届けする、できたてホヤホヤのINNOSHIMAJAPANブランドのTシャツ2種。お好きな1枚を選んでください。サイズはMのみです。

■応募方法 / ハガキまたはメールに、クイズの答えと「Tシャツ」または「焼酎」希望と書いて、住所・氏名・年齢・職業・電話番号・そして本誌に対するご意見・ご感想をお書き添えのうえ、下記までお寄せください。※Tシャツ・焼酎の希望番号を忘れずに

■締切り / 平成22年3月末日

■発表 / 発表をもって、発表にかえさせていただきます

※お寄せいただいたお便りは本誌でご紹介させていただくことがあります。匿名希望の方はあらかじめペンネームをお書き添えください。



② 小早ラベル

① 三和紋ラベル

しまなみビーチにて撮影

造船所のオリジナル祈願酒 かいろへいあん

## 芋焼酎 海路平安 900ml

どちらか1本 10名様にプレゼント

航海の安全を祈願して作成した当社オリジナルの海路平安ラベル。左の小早ラベルは飲み口さわやかなマイルドタイプ、右の三和紋ラベルは深い味わいの旨口タイプ。どちらも本格芋焼酎です。醸造元：霧島横川酒造

■あて先 / 〒722-2193

広島県尾道市因島重井町600番地  
株式会社三和ドック

「因島ジャパン」読者プレゼント係

※メールでの応募も受け付けています。

E-mail: home@sanwadock.co.jp

※件名に「因島ジャパン創刊号プレゼント係」と入力

### 創刊にあたって

#### ようこそ、造船の島・因島へ

●元氣な因島を伝えたい！

はじめまして、我々三和ドックは、尾道よりしまなみ海道に入って2番目の橋、因島大橋のお膝元にある造船所です。目の前には風光明媚な布刈瀬戸が広がり、水軍まつりの会場となるしまなみビーチへすぐそばです。社員全員でオリジナルTシャツを作って水軍まつりを盛り上げようとした2008年の夏。今年2009年夏は「因島ジャパン」という新しいブランドを立ち上げてしましました。おまけに今度は情報誌の発行です。因島のすばらしさ、因島の魅力を伝えたい！造船所から発信する、今までにない新しいフリーペーパーの誕生です。「因島ジャパン」の頭文字をとって「J・アイ・ジェイ」とお読みください。

3年前の平成の大合併で尾道市となった因島市。不本意な合併でやりきれない思いをした因島市の人々。「なんで因島市じゃいけないのね」「前の方が良かったのう」「どうして尾道市になったのかのう」「なんか淋しいのう」土生のお好み焼屋で、長崎焼橋のおでん屋で、三庄の寿司屋で、田熊の酒屋で、今でもそんな彼らの嘆きを耳にします。本誌はそんな因島人に捧げる元氣マガジンでもあります。「アイ・ジェイ」には、因島人（じん）、「因島じまん」という意味も含まれています。因島を訪れるすべての皆さまに、この島のファンになってもらえれば……。本誌がそのキッカケになれば幸いです。（「J」因島ジャパン編集室 同）

もうひとつのINNOSHIMA その①

## シンチャオ三和

小さなベトナム国を  
見つけた。



自家製ポー（とうがん）のスープ



赤ピーマンとブロッコリーのサラダ



豚とニンジンの飾り切り

研修生たちがつくったベトナム料理。味は最高!!盛りつけも鮮やかで美しい。



牛肉と空芯菜の炒めもの



揚げ春巻とキュウリの盛り合せ



ワカサニ  
ワカベテ  
ワカサイネ



布刈瀬戸を見下ろす重井の小高い丘に建つサーモンピンの建物「シンチャオ三和」。

## 日本とベトナムの 小さな架け橋

日本で造船の勉強がしたい……。三和ドックにベトナムの研修生たちがやってきたのは、ちょうど今から3年前。造船という仕事に従事しながら、この島で生活すること、彼らに日本の生活習慣や文化も学んで欲しい……。そんな思いで、彼らの生活基盤となる寄宿舎「シンチャオ三和」を'07に完成させました。シンチャオとはベトナム語で「こんにちは」という意味。この寄宿舎が日本とベトナム、因島とベトナムの架け橋になればという思いで名付けました。さて、上記料理は昨年夏、水軍まつりをお祝いして我々にふるまってくれたベトナム郷土料理の数々。ひよことして本国ではコックをしていたのか?と思わせるほど、すばらしい腕前を披露。野菜もすべて自家製です。ベトナム最高!シンチャオ最高!架け橋は順調に進んでいます。



敷地内の南向き斜面を開墾してつくった見事な農園。シンチャオ三和「重井ファーム」だ。